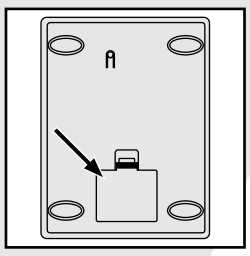
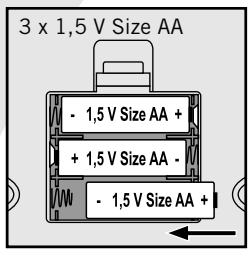
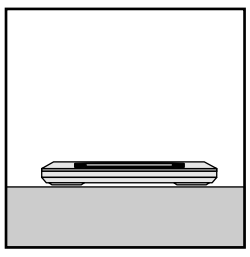
SOEHNLE

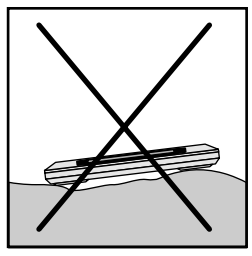
www.soehnle.com

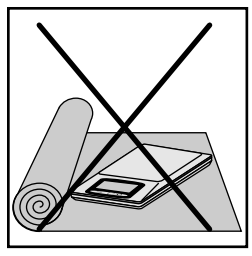
Deutsch Inbetriebnahme
English Operation
Français Mise en service
Italiano Messa in funzione
Nederlands Ingebruikname
Español Funcionamiento
Português Colocação em serviço
Svenska Innan du börjar väga
Dansk Ibrugtagning
Suomi Käyttöönotto
Magyar Üzembehelyezés
Polski Uruchomienie
Cesky Zavedení do provozu
Româneste Punerea în funcţiune
Български Въвеждане в експлоатация
Slovensky Uvedenie do prevádzky
русский Ввод в эксплуатацию
Türkçe Çalıştırılması
Ελληνικά Λειτουργία
Slovensko Vklop
Hrvatski Puštanje u rad
Eesti Kasutuselevõtt
Latviski Lietošanas uzsākšana



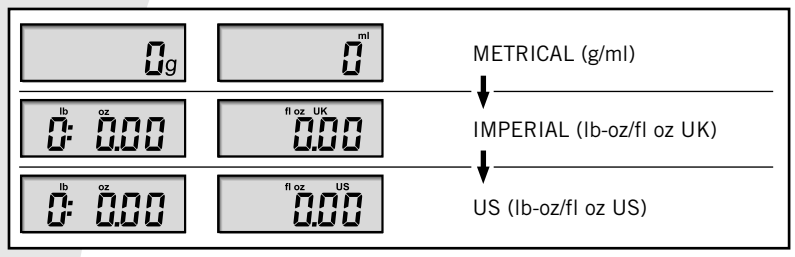


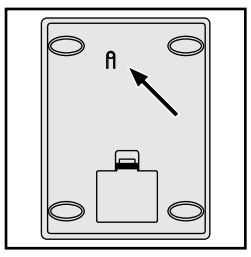


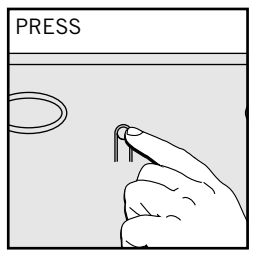




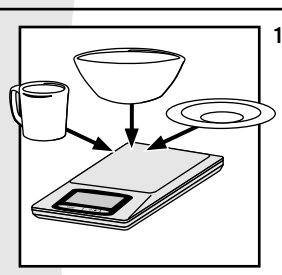
Deutsch Länderspezifische Einheitenumschaltung
English Country-specific switching of units
Français Sélection des unités en fonction du pays
Italiano Commutazione d'unità specifica al Paese
Nederlands Landspecifieke omschakeling van de eenheden
Español Cambio de las unidades específicas de los países
Português Comutação de unidades específicas de país
Svenska Landsspecifik omkoppling av måttsystem
Dansk Landespecifik enhedsomstilling
Suomi Maakohtainen yksikönvaihto
Magyar Egységek ország függő átkapcsolása
Polski Przeliczanie jednostek wg norm obowiązujących w danym kraju
Cesky Přepínání jednotek specifických pro zemi
Româneste Comutarea pe unităţile specifice ale ţărilor
Български Специфично за страните превключване на единиците
Slovensky Prevod jednotiek špecifických pre krajinu
русский Переключение между специфическими единицами измерения
Türkçe Ülkeye özgü birim değiştirme
Ελληνικά Αλλαγή μονάδων μέτρησης ανάλογα με τη χώρα
Slovensko Izbira deželno-specifične enote
Hrvatski Mijenjanje mjernih jedinica za pojedine zemlje
Eesti Ühikute ümberlülitus antud riigile omaselt
Latviski Valstīm raksturīgo mērvienību pārvēršana

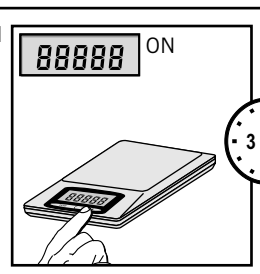


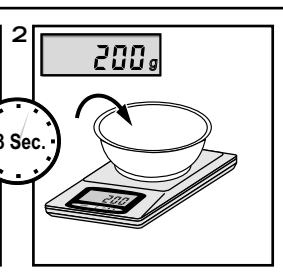


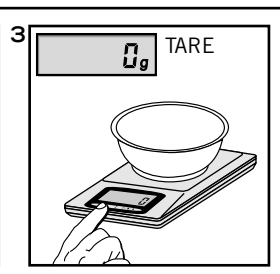


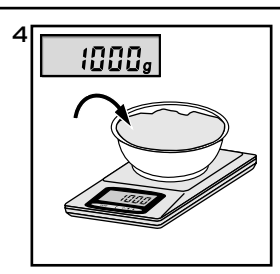
Deutsch Wiegen + Zuwiegen
English Weighing and adding
Français Pesée + pesage supplémentaire
Italiano Pesare + valutare
Nederlands Wegen + Tarreren
Español Peso + Tara
Português Pesar + Pesar com a tara
Svenska Vägning + tarering
Dansk Vejning + tillægsvejning
Suomi Punnitus + taara
Magyar Mérés + göngyölegsúly
Polski Ważenie + doważanie
Cesky Vážení + dovažování
Româneste A cântări + a taxa
Български Вземерване за тегло + отмерване
Slovensky Váženie + privážiť
русский Взвешивание + довешивание
Türkçe Tartma + İlaveli tartma
Ελληνικά Ζύγισμα + Ζύγιση χύδην υλικών
Slovensko Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
Eesti Kaalumine + tareerimine
Latviski Svērt + pārsvērt

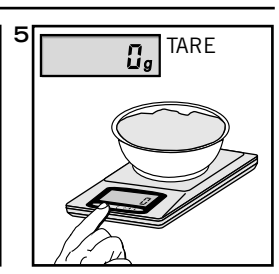


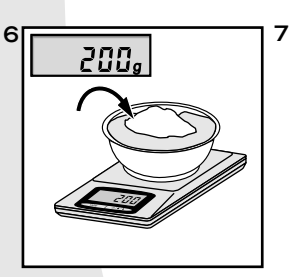


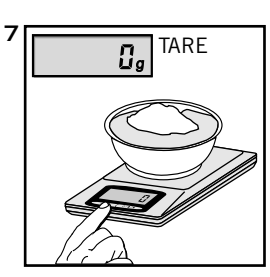


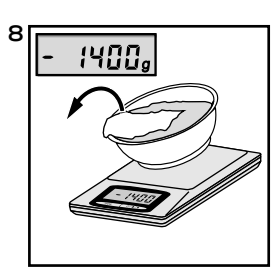


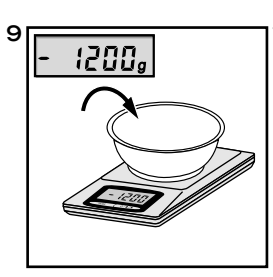


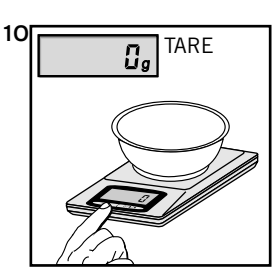


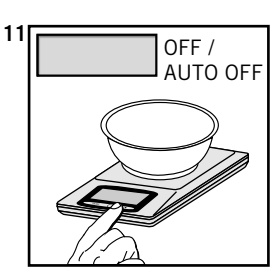




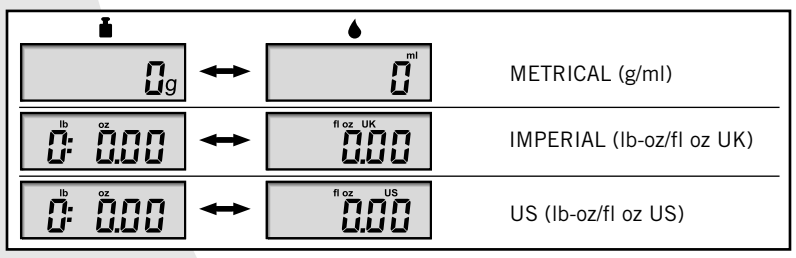


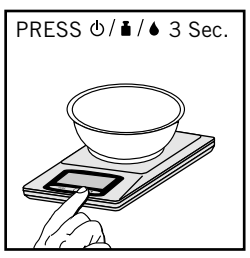




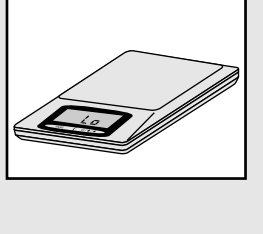


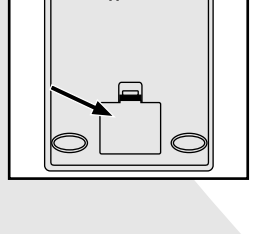
Deutsch Umschaltung Gewicht / Volumen *
English Switching weight/volume
Français Permutation poids/volume
Italiano Commutazione peso / volumi
Nederlands Omschakeling gewicht / volume
Español Cambio peso / volumen
Português Comutação peso/volume
Svenska Omkoppling vikt / volym
Dansk Omstilling vægt/volumen
Suomi Painon/tilavuuden vaihto
Magyar Súly / térfogat átkapcsolás
Polski Przeliczanie wagi / objętości
Cesky Převod hmotnost / objem
Româneste Comutarea greutate / volum
Български Превключване тегло / обем
Slovensky Prepínanie hmotnosť / objem
русский Переключение Вес / Объём
Türkçe Ağırlık / Hacim Değiştirme
Ελληνικά Αλλαγή μονάδας βάρους / όγκου
Slovensko Izbira enote med maso / prostornino
Hrvatski Mijenjanje težine / volumena
Eesti Kaalu / mahu ümberlülitus
Latviski Svara / tilpuma pārvēršana

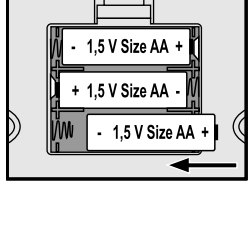


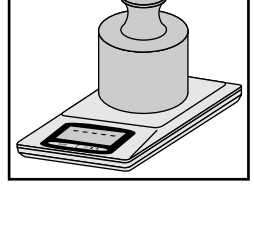


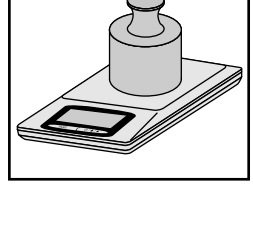
Deutsch Meldungen
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Señal
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Melding
Suomi Virheilmoitus
Magyar Hibajelzés
Polski Informacje
Cesky Hlášení poruchy
Româneste Mesaje
Български Съобщения
Slovensky Hlásenie porúch
русский Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javljanje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi



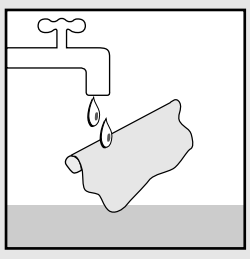








Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Cesky Čištění a údržba
Româneste Curăţare şi mentenanţă
Български Почистване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
русский Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čiščenje in nega
Hrvatski Čišćenje i održavanje
Eesti Puhastamine ja hooldus
Latviski Tīrīšana un apkope



CE

123692 10/2008 JFS

* **Deutsch** Die Volumenanzeige (ml / Imp. fl oz / US fl oz) ist für Wasser und andere Flüssigkeiten mit einer Dichte von 1 g/cm³ ausgelegt, d. h. 1 Gramm entspricht 1 Milliliter. Bei Flüssigkeiten, deren Dichte geringfügig von diesem Wert abweichen, z. B. Milch und Wein, muss mit Abweichungen von bis zu 5 % gerechnet werden.

English The volume display (ml / Imp. fl oz / US fl oz) is designed for water and other liquids with a density of 1 g / cm3, meaning 1 gram equals 1 millilitre. For liquids with a density that differs slightly from this value, e.g. milk and wine, deviations of up to 5 % must be anticipated.

Français L'affichage en volume (ml/Imp. fl oz/US fl oz) est conçu pour l'eau et autres liquides d'une densité de 1 g/cm3, c'est-à-dire qu'un gramme correspond à 1 millilitre. Pour les liquides dont la densité diffère légèrement de cette valeur, par exemple le lait et le vin, il faut s'attendre à des différences pouvant aller jusqu'à 5 %.

Italiano Per l'acqua e altre sostanze liquide l'indicazione dei volumi (ml / Imp. fl oz / US fl oz) è prevista ad una densità di 1 g/cm3, cioè 1 grammo corrisponde a 1 millilitro. Per le sostanze liquide la cui densità differisce leggermente da questo valore, per es. latte e vino, bisogna tener conto di differenze fino a 5%.

Nederlands De volume-indicatie (ml / Imp. fl oz / US fl oz) is voor water en andere vloeistoffen met een dichtheid van 1 g/cm3 ontworpen, m.a.w. 1 gram komt overeen met 1 millimeter. Bij vloeistoffen met een dichtheid die in geringe mate van deze waarde afwijkt, bijvoorbeeld melk en wijn, moet met afwijkingen van max. 5 % gerekend worden.

Español La indicación del volumen (ml / Imp. fl oz / US fl oz) ha sido diseñada para agua y otros líquidos con una densidad de 1 g/cm3, es decir 1 gramo es igual a 1 mililitro. En caso de líquidos cuya densidad difiere ligeramente de este valor, por ejemplo leche y vino, debemos contar con diferencias del 5% como máximo.

Português A indicação do volume (ml / Imp. fl oz / US fl oz) está ajustada para água e outros líquidos com uma densidade de 1 g/cm3, isto é, 1 grama corresponde a 1 mililitro. Nos líquidos cuja densidade se desvia ligeiramente deste valor, por exemplo leite e vinho, é necessário contar com desvios de 5%.

Svenska Volymvisningen (ml / Imp fl oz / US fl oz) är beräknad för vatten och andra vätskor med en täthet av 1 g/cm3, dvs 1 gram motsvarar 1 milliliter. För vätskor vars täthet avviker marginellt från detta värde, t.ex. mjölk och vin, måste man räkna med avvikelser på upp till 5 %.

Dansk Volumenangivelsen (ml / imp. fl oz / US fl oz) er beregnet til vand og andre væsker med en massefylde på 1 g/cm3, dvs. 1 gram svarer til 1 milliliter. For væsker, hvis massefylde afviger lidt fra denne værdi, f.eks. mælk og vin, skal man regne med afvigelser på op til 5%.

Suomi Tilavuusnäyttö (ml/Imp. fl oz/US fl oz)on tarkoitettu vettä ja muita nesteitä varten, joiden tiheys on 1 g/cm3, ts. 1 gramma vastaa 1 millilitraa. Nesteissä, joiden tiheys poikkeaa hieman tästä arvosta, esim. maito ja viini, on odotettavissa jopa 5 % poikkeama.

Magyar A térfogat kijelzőt (ml / birod. fl oz / US fl oz) 1 g/cm3 sűrűségű vízre és egyéb folyadékra terveztük, azaz, 1 g 1 milliliternek felel meg. Olyan folyadéknál, amelyeknek sűrűsége némileg eltér ettől az értéktől, pl. tej vagy bor esetén, akár 5 %-os eltérésekkel is számolni kell.

Polski Wskazanie objętości (ml / Imp. fl oz / US fl oz) dotyczy wody i innych cieczy o gęstości równej 1g / cm3, co oznacza, że 1 gram odpowiada 1 mililitrowi. W przypadku cieczy, których gęstość nieznacznie odbiega od tej wartości, np. mleko czy wino, trzeba liczyć się z odchyleniami do 5 %.

Cesky Indikace objemu (ml / Imp. fl oz / US fl oz) je dimenzovaná pro vodu a kapaliny s měrnou hmotnosti 1 g/cm3, to jest 1 gram na 1 mililitr. Pro kapaliny, u kterých se měrná hmotnost jenom nepatrně liší od této hodnoty, např. u mléka a při víně, je potřebné počítat s odchylkami kolem 5 %.

Româneste Afişarea volumului (ml / Imp. fl oz / US fl oz) este prevăzută pentru apă şi alte lichide cu o densitate de 1 g/cm3, aceasta însemnând că 1 gram corespunde 1 mililitru. În cazul lichidelor a căror densitate se abate în mod minim de la această valoare, de exemplu laptele şi vinul, trebuiesc luate în considerare abateri de până la 5 %.

Български Показването на обема (ml / Imp. fl oz / US fl oz) е определено за вода и други течности с плътност 1 g/cm3, т.е. 1 грам съответства на 1 милилитър. При течности, чиято плътност е малко по различна от тази стойност, напр. мляко и вино, трябва да се имат предвид разлики до 5 %.

Slovensky Indikácia objemu (ml / Imp. fl oz / US fl oz) je dimenzovaná pre vodu a kvapaliny s mernou hmotnosťou 1 g/cm3, tzn. 1 gram na 1 mililiter. Pri kvapalinách, ktorých sa merná hmotnosť nepatrne odlišuje od tejto hodnoty, napr. pri mlieku a víne, je potrebné počítať s odchýlkami okolo 5 %.

русский Индикатор объёма (мл / Imp. fl oz (жидкая унция Великобритании) / US fl oz (жидкая унция США)) предназначен для воды и других жидкостей с плотностью 1 г/см3, т. е. 1 грамм соответствует 1 миллилитру. В отношении жидкостей, плотность которых незначительно отклоняется от этого значения, например, молоко или вино, при расчётах необходимо делать поправку до 5 %.

Türkçe Hacim göstergesi (ml / Imp. fl oz / US fl oz), 1 g/cm3 (1 gram = 1 mililitre) yoğunluğuna sahip su ve başka sıvılar için tasarlanmıştır. Belirtilen bu yoğunluktan biraz farklı bir yoğunluğa sahip sıvılarda (örneğin süt ve şarap), oluşabilecek % 5'e kadar sapmalar dikkate alınmalıdır.

Ελληνικά Η ένδειξη όγκου (ml / Imp. fl oz / US fl oz) αφορά νερό και άλλα υγρά με πυκνότητα 1 g/cm3, δηλ. 1 γραμμάριο αντιστοιχεί σε 1 milliliter. Σε υγρά, των οποίων η πυκνότητα αποκλίνει ελαφρώς από αυτήν την τιμή, π.χ. γάλα και κρασί, πρέπει να υπολογίζεται μια απόκλιση έως και 5 %.

Slovensko Prikaz prostornine (ml / Imp. fl oz / US fl oz) je predviden za vodo in druge tekočine, gostote 1 g/cm3, t. j. 1 gram ustreza 1 mililitru. Pri tekočinah, katerih gostota delno odstopa od teh vrednosti npr. mleko in vino, je potrebno upoštevati odstopanje, ki znaša do 5 % .

Hrvatski Prikaz volumena (ml / Imp. fl oz / US fl oz) je za vodu i ostale tekućine na osnovu gustoće od 1 g/cm3, tj. 1 gram odgovara 1 mililitru. Kod tekućina, čija gustoća malo odstupa od ove vrijednosti, npr. kod mlijeka i vina, mora se računati s odstupanjem od najviše 5%.

Eesti Maht (ml / Imp. fl oz / US fl oz) on mõõdetud vee ja teiste1 1 g/cm3 tihedusega vedelike kohta, st 1 gramm vastab 1 milliliitrile. Vedelike puhul, mille tihedus kaldub kergelt sellest väärtusest kõrvale, nt piim ja vein, tuleb kõrvalekaldeks arvestada kuni 5 %.

Latviski Tilpuma mērvienības (ml / Imp. fl oz / US fl oz) ir paredzētas ūdenim un citiem šķidrumiem ar blīvumu 1 g/cm3, t.i., viens grams atbilst vienam mililitram. Šķidrumiem, kuru blīvums nedaudz atšķiras no šīs vērtības, piem., pienam un vīnam, jāpieņķina līdz pat 5% nobīde.

deutsch: Garantie

Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Diese Waage ist mit einer intelligenten Nullstelleinrichtung ausgestattet. Dies kann in Ausnahmefällen dazu führen, daß bei sehr langsam zugeführten Schüttgütern die Anzeige auf Nullstellung verbleibt.

Information:
Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei
Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg = Batterie enthält Quecksilber

Pb - Cd - Hg

english: Warranty

Soehnle warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.

This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

The scale has an intelligent zero setting. In some cases, when bulk ingredients are poured very slowly, this can cause the display to remain at zero.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal:
Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling batteries of the same kind.

Note:
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:

Pb = Battery contains lead
Cd = Battery contains cadmium
Hg = Battery contains mercury

Pb - Cd - Hg

français : Garantie

Soehnle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie.

Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la 2004/108/EC en vigueur.

Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.
Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zéro. Ceci peut conduire dans les cas à ce que lors d'un dépot lent du produit à peser, l'affichage reste en position zéro.

Information :
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles :
Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque :
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :

Pb = pile contenant du plomb
Cd = pile contenant du cadmium
Hg = pile contenant du mercure

Pb - Cd - Hg

italiano: Garanzia

Soehnle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se doveste ricorrere alla garanzia, si prega di restituire al vostro rivenditore la bilancia unita al tagliando di garanzia.

Questo apparecchio è protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 2004/108/EC.

Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiotrasmettitore nelle immediate vicinanze dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo.

Questa bilancia è dotata di un dispositivo intelligente per l'azzeramento. In casi straordinari, ad es. quando si carica molto lentamente del materiale sfuso, tale dispositivo può provocare che l'indicazione rimanga sullo zero.

Informazione:

Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!
Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie:
Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

Avvertenza: Le batterie che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle:

Pb = batteria contenente piombo
Cd = batteria contenente cadmio
Hg = batterie contenente mercurio

Pb - Cd - Hg

nederlands: Garantie

Soehnle garandeert voor een periode van 5 jaar vanaf de aankoopdatum gebreken als gevolg van materiaal- of fabricagefouten kosteloos te zullen herstellen, hetzij door het uitvoeren van reparatiewerkzaamheden, hetzij door vervanging van onderdelen. Gelieve bij de aankoop de garantiecoupon door de verkoper te laten invullen en stempelen. Bij garantie de weegschaal a. u. b. met de garantie-coupon naar uw handelaar terugsturen.

Dit apparaat is ontstoord volgens de geldende EG-richtlijn 2004/108/EC.

Opmerking: Onder extreme elektromagnetische invloeden, b.v. bij het gebruik van een mobilofoon in de direkte omgeving van het apparaat, kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de storende invloed kan het product weer correct worden gebruikt, eventueel dient het opnieuw te worden ingeschakeld.
Deze weegschaal is uitgerust met een intelligente nulafsteller. Dit kan er in uitzonderlijke gevallen toe leiden dat de stand bij zeer langzaam toegevoerde stortgoederen op nul blijft staan.

Informatie:
Al onze af fabriek bijgeleverde batterijen zijn zonder schadelijke effecten voor het milieu!

Wettelijk voorgeschreven aanwijzing omtrent het afvoeren van batterijen:
Batterijen horen niet in de vuilnisbak. Als consument bent u wettelijk verplicht om uw lege batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen bij de openbare depots in uw gemeente of overal daar afgeven, waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.

Opmerking:
Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten:

Pb = de batterij bevat lood
Cd = de batterij bevat cadmium
Hg = de batterij bevat kwik

Pb - Cd - Hg

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehnle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.

Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva vigente 2004/108/EC.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.
Esta báscula está dotada de un dispositivo inteligente de puesta a cero, lo que en casos excepcionales puede provocar que, alimentando productos a granel de forma muy lenta, la visualización permanezca en posición cero.

Información:
¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas:
Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:

Pb = la pila contiene plomo
Cd = la pila contiene cadmio
Hg = la pila contiene mercurio

Pb - Cd - Hg

português: Garantia

A Soehnle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falha do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.
Esta balança vem dotada de um sistema inteligente de ajuste a zero. Em casos excepcionais, p. ex. quando materiais a granel forem colocados muito devagar, a indicação é capaz de ficar sobre o ponto zero.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contêm poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas:
As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Indicação:
Encontra o seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:

Pb = a pilha contém chumbo
Cd = a pilha contém cádmio
Hg = a pilha contém mercúrio

Pb - Cd - Hg

svenska: Garanti

Soehnle garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och stämplas av försäljaren. Lämna tillbaka vågen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.

Denna apparat är avstörd för radiovågor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt förekrifterna, i förekommande fall kan den behöva slås på på nytt.
Denna våg är utrustad med en intelligent nollställningsanordning. Detta kan i undantagsfall leda till att mätvärdet stannar på noll vid massgods som tillförs vågen mycket långsamt.

Information:

Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier:
Batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:

Pb = batteriet innehåller bly
Cd = batteriet innehåller kadmium
Hg = batteriet innehåller kvicksilver

Pb - Cd - Hg

dansk: Garanti

Soehnle garanterer i en periode på 5 år fra købsdatoen gratis at afhjælpe mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Afhjælpningen sker i form af reparation eller ombytning. Ved købet bedes De lade garantibeviset udfylde og afstemple af forhandleren. Hvis der skal ydes garanti, bedes De returnere vægten til forhandleren sammen med garantikuponen.

Dette apparat er støjdæmpet i henhold til gældende EU-direktiv 2004/108/EC.

OBS.: Ekstrem elektromagnetisk interferens kan føre til, at visningsværdien påvirkes. Det kan f.eks. være tilfældet, når en radio opstilles i apparatets umiddelbare nærhed. Efter interferensens ophør kan apparatet atter benyttes til det egentlige formål, evt. skal der dog tændes for det igen.
Denne vægt er udstyret med en intelligent nulindstillingsanordning. Det kan i undtagelsestilfælde bevirke, at displayet bliver stående på nul, hvis styretegods tilføres meget langsomt.

Information:
Alle batterier, som vi leverer fra fabrik, er miljøvenlige!

Lovbestemt oplysningspligt om bortskaffelse af batterier:
Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Som forbruger skal man i henhold til loven tilbagelevere brugte batterier. De kan aflevere Deres brugte batterier på den nærmeste genbrugsstation i Deres kommune eller i en butik, hvor der sælges batterier af den pågældende type.

Bemærk:
Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde:

Pb = batteriet indeholder bly
Cd = batteriet indeholder kadmium
Hg = batteriet indeholder kviksølv

Pb - Cd - Hg

suomi: Takuu

Soehnle takaa, että materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat korjataan 5 vuoden ajan ostopäivästä lukien veloituksetta tai laite vaihdetaan uuteen. Huolehdi siitä, että myyntiliike täyttää ja leimaa takuukortin oston yhteydessä. Palauta vaaka takuutapauksen sattuessa yhdessä takuulipukkeen kanssa myyjälle.

Laite on direktiivien sekä voimassa olevan häiriönpoistoa koskevan EU-direktiivin 2004/108/EC mukainen.

Huomautus: Äärimmäinen elektromagneettinen häirintä voi vaikuttaa näyttölukemaan, esim. käytettäessä radiolaitetta laitteen välittömässä läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen vaatimusten mukaisesti käyttövalmis, joissain tapauksissa se on käynnistettävä uudelleen.
Tämä vaaka toimii EU-normin (EN 45501) mukaisen itsesäätyvän nollauslukeman näytöllä. Poikkeustilanteessa tästä syystä lastatessa erittäin hitaasti irtolastia vaa'alle sen lukema voi jäädä nollapisteelle.

Huomautus:
Kaikki tehtaaltamme toimitettavat paristot sisältävät vain vähän haitallisia aineita!

Paristojen hävittäminen:
Paristoja ei saa laittaa tavallisen kotitalousjätteen sekaan. Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan käytetyt paristot. Voit viedä vanhat paristot kunnallisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne liikkeeseen, jossa myydään vastaanvanlaisia paristoja.

Ohje:
Seuraavat merkinnät löytyvät paristoista, jotka sisältävät haitallisia aineita.

Pb = paristo sisältää lyijyä
Cd = paristo sisältää kadmiumia
Hg = paristo sisältää elohopeaa

Pb - Cd - Hg

magyar: Garancia

A Soehnle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javítás vagy csere útján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásnál szíveskedjék a garanciaszelvényt az eladóval kitöltetni és lebélyegeztetni. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvénnyel együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.

A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózavarmentesített.

Figyelem! Rendívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatják a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendeltetésszerűen használható, esetleg annak újbóli bekapcsolása szükséges.
Ez a mérleg EN 45501 sz. Euro-szabvány szerinti intelligens nullára állító berendezéssel rendelkezik. Ez kivételes esetekben azt eredményezheti, hogy nagyon lassan adagolt ömlesztett anyagoknál a kijelző nulla helyzetben marad.

Tájékoztatás:
Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékelt elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelmeztetés a használt elemek eltávolításával kapcsolatban:
Az elemek nem tartoznak a háztartási szemétbe. A törvény mint felhasználót, Önt is kötelezi a használt elemek beszolgáltatására. Használt elemeit leadhatja a saját lakókörzetében található nyilvános gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:

Pb = ólmot tartalmazó elem
Cd = kadmiumot tartalmazó elem
Hg = higanyt tartalmazó elem

Pb - Cd - Hg

polski: Gwarancja

Soehnle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych, w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie prosze pamietać o wypełnieniu i podbiciu odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przesłać wagę wraz z odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona nabyta.

Przyrząd eliminuje zakłócenia radiowe zgodnie z aktualnymi wytycznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.
Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazana może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrząd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.
Waga wyposażona jest w inteligentne urządzenie punktu zerowego. Urządzenie to może w wyjątkowych przypadkach spowodować, że przy powoli doprowadzanych sypkich materiałach wskazanie pozostaje w położeniu zerowym.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:
Baterie nie są przeznaczone do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:

Pb = bateria zawierająca ołów
Cd = bateria zawierająca kadm
Hg = bateria zawierająca rtęć

Pb - Cd - Hg

česky: Záruka

Soehnle zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatné odstranění nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výroby, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechejte obchodníkem vyplnit a orazítkovat záruční ústřižek. V případě uplatnění záruky předejte prosím váhu se záručním ústřižkem svému obchodníkovi.

Tento přístroj a je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických polí, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.
Tato váha je vybavena inteligentním zařízením pro nulování. Toto může ve výjimečných případech vést k tomu, že při velice pomalu přidávané sypké surovině zůstane ukazatel stát v nulové poloze.

Informace:
Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií:
Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použité baterie vracet zpět. Použité baterie můžete odevzdat ve veřejných sběrnách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění:
Tuto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky:

Pb = baterie obsahuje olovo
Cd = baterie obsahuje kadmium
Hg = baterie obsahuje rtuť

Pb - Cd - Hg

română: Garanţia

Soehnle garantează pentru o perioadă de 5 ani de la data cumpărării remedierea gratuită a deficienţelor detorate defectelor de material sau de fabricaţie, prin reparaţie sau schimbare.
La cumpărare, vă rugăm să solicitaţi comerciantului complearea şi ştampilarea certificatului de garanţie. În caz de solicitare a garanţiei, vă rugăm să returnaţi cântarul şi certificatul de garanţie comerciantului dumneavoastră.

Acest aparat nu cauzează interferenţe radio, conform Directivei CE în vigoare 2004/108/EC.

Indicaţie: Dacă este supus unor influenţe electromagnetice extreme, de exemplu în cazul utilizării unui aparat de recepţie/emisie radio în imediata apropiere a aparatului, aceasta poate cauza influenţarea valorii afişate.
După eliminarea influenţei disturbatoare, produsul poate fi utilizat din nou în mod corespunzător, eventual poate fi necesară o repornire.
Acest cântar este echipat cu un sistem inteligent de comutare la zero.
În cazuri excepţionale, la alimentarea prea lentă a materialului vărsat, aceasta poate să ducă la staţionarea indicatorului în poziţia zero.
Informaţie:
Toate bateriile noastre provenite din fabrică si incluse in furnitura au un conţinut redus de substanţe nocive!
Indicaţii privind eliminarea bateriilor conform reglementărilor legale.
Bateriile nu se elimină în gunoiul menajer. Ca şi consumator sunteţi obligat prin lege să returnaţi bateriile folosite. Puteţi preda bateriile uzate centrelor publice de colectare din regiunea dumneavoastră sau acolo unde se comercializează baterii de tipul respectiv.
Indicaţie:
Aceste semne se găsesc pe baterii care conţin elemente nocive:

Pb = bateria conţine plumb
Cd = bateria conţine cadmiu
Hg = bateria conţine mercur

Pb - Cd - Hg

slovensko: garancija

Proizvajalec Soehnle jamči s 5 letno garancijo od datuma nakupa dalje za brezplačno odpravo napak, ki so posledica napake v izdelavi ali v materialu.
Pri nakupu naj vam prodajalec izpolni in žigosa garancijski list. V primeru uveljavitve garancije je potrebno prodajalcu izročiti garancijski list skupaj s tehtnico.

Naprava ustreza zahtevam in je narejena po veljavnih smernicah 2004/108/EC.

Opozorilo: Ekstremni elektromagnetni vplivi npr. uporaba radijske naprave v neposredni bližini tehtnice lahko povzroči motnje v prikazu vrednosti.
Po odstranitvi motečih zunanjih vplivov je izdelek ponovno uporaben po predpisih.
Po potrebi je potrebno tehtnico ponovno vklopiti.

Tehtnica je opremljena z inteligentno nastavitvijo ničel po evropskih normah En 45501. Posledica tega je lahko v redkih primerih, da bo v primeru izredno počasnega dodajanja sipkega tovora prikaz ostal na ničli.

Informacija:
Vse naše baterije priložene s strani tovarne vsebujejo manj škodljivih snovi!

Po zakonu smo vas dolžni opozoriti na odstranjevanje baterijskih odpadkov:
Baterije ne spadajo v gospodinjske odpadke. Kot potrošnik ste po zakonu dolžni izrabljene baterije vračati. Vaše stare baterije lahko odvržete na javnih zbirnih mestih vaše krajevne skupnosti ali oddate povsod tam, kjer se prodajajo te vrste baterij.

Opozorilo:
Naslednje znake boste našli na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi:

Pb = baterija vsebuje svinec
Cd = baterija vsebuje kadmij
Hg = baterija vsebuje živo srebro

Pb - Cd - Hg

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opečiatkovať záručný ústrižok. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu so záručným ústrižkom Vášmu predajcovi

Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty.
Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu používať v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné opätovné zapnutie.
Táto váha je vybavená inteligentným zariadením nastavenia nulovej hodnoty. Toto môže vo výnimočných prípadoch viesť k tomu, že pri veľmi pomalom pridávaní zostane indikátor stáť v nulovej polohe.

Informácia:
Všetky v našom závode vyrábané a dodávané batérie majú nízky obsah škodlivín!

Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použité batérie vrátiť späť. Použité batérie môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

Pb = batéria obsahuje olovo
Cd = batéria obsahuje kadmium
Hg = batéria obsahuje ortuť

Pb - Cd - Hg

Русский: Гарантийные обязательства

Soehnle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продавшую Вам прибор.
Данный прибор имт помхозащищённость согласно предписаниям действующей директивы 2004/108/EC.
Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещенной в непосредственной близости от весов работающей радиоаппаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.
Эти весы оснащены интеллектуальным устройством для установки нулевой отметки согласно евростандарту EN 45501.
В исключительных случаях это может привести к тому, что при очень медленной подаче сыпучих материалов индикация остается в нулевом положении.

Информация:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

Обязательно по закону указани касательно утилизации батарй:
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потрбитль, вы обязаны возвращать использованны батари назад. Вы можт сдать Ваши стары батари в пунктах приёма Вашего административного округа или вздг, гд продаются батари соотвтствующго типа.

Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:

Pb = батарея содержит свинец
Cd = батарея содержит кадмий
Hg = батарея содержит ртуть

Pb - Cd - Hg

Türkçe: Garanti

Soehnle, satın alındığı tarihten itbaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurlarını ücretsiz olarak tamir veya yenisiyle değiştirmek suretiyle giderme garantisi vermektedir. Lütfen garanti belgesini cihazı satın aldığınız kuruluşun doldurmasını ve kaşe vurmasını sağ'layınız. Garanti hizmeti gerektiren bir durum meydana geldiğinde, teraziyi lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız yere götürünüz.

Bu terazi, geçerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca radyo parazitlerini giderme özelliğindedir.

Örneğin terazinin çok yakınıda alıcı-verici gibi aşırı elektromanyetik etki yapan cihazlar bulunduğunda, gösterge değerleri bundan etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktığında, terazi tekrar normal çalışır veya açılıp kapatılması gerekebilir.
Bu terazi akıllı sıfırlama sistemi ile donatılmıştır. İstisnai durumlarda teraziye çok yavaş dökülen dökme malzemelerde gösterge sıfır pozisyonunda kalabilir.

Bilgi:
Cihaz ile birlikte teslim edilen tüm piller, çok düş,ük oranda zaralı madde içermektedir!

Pillerin imha edilmesine yönelik yasal bilgi verme yükümlülüğü:
Pilleri normal çöpe atmayınız. Tüketici olarak kanunen, eskimiş olan pilleri geri vermek zorundasınız. Boşalmış olan eski pillerinizi yetkili belediyenizin umumi pil toplama merkezlerine veya ilgili türden pil satılan yerlere geri verebilirsiniz.

Not:
Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır:

Pb = Pil kurşun ihtiva eder
Cd = Pil kadmiyum ihtiva eder
Hg = Pil cıva ihtiva eder

Pb - Cd - Hg

ελληνικά: Εγγύηση

Η εταιρεία Soehnle σας εγγυάται ότι για περίοδο 5 χρόνων από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος θα επανορθώνει οποιαδήποτε βλάβη που οφείλεται σε εργοστασιακό λάθος (λανθασμένα ανταλλακτικά ή μη σωστή εργασία), δωρεάν, με επισκευή ή αντικατάσταση όπου κρίνεται αναγκαία. Όταν αγοράζετε την συσκευή παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας σφραγίσει και να υπογράψει το κουπόνι εγγύησης. Όταν θελήσετε να αποστείλετε την ζυγαριά σας για επισκευή, αυτή θα πρέπει να αποστέλλεται στο κατάστημα αγοράς συνοδευόμενη από το κουπόνι εγγύησης.
Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές και σύμφωνη με την οδηγία ντιρεκτίβα 2004/108/EC περί ηλεκτρομαγνητικης συμβατότητας.
Προσοχή: Οι αριθμοί που αναγράφονται στην οθόνη μπορεί να επηρεαστούν αν η συσκευή βρίσκεται κοντά σε μεγάλες ηλεκτρο-μαγνητικές επιρροές, όπως π.χ. όταν είναι πολύ κοντά σε ένα ανοιχτό ραδιόφωνο. Όταν σταματήσει η ηλεκτρομαγνητική επιρροή, η συσκευή μπορεί και πάλι να χρησιμοποιηθεί. Μπορεί να χρειαστεί να την ξαναθέσετε σε λειτουργία από την αρχή.
Η ζυγαριά αυτή είναι εφοδιασμένη με ευφυές σύστημα μηδενισμού σύμφωνα. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν τα υλικά προς ζύγιση τοποθετούνται στη ζυγαριά με πολύ αργό ρυθμό, η ένδειξη μπορεί να παραμείνει στο μηδέν.

Προς ενημέρωσή σας:
Όλες οι μπαταρίες του κατασκευαστή, είναι χαμηλού βαθμού μόλυνσης για την προστασία του περιβάλλοντος.

Οδηγίες για την απόρριψη των μπαταριών:
Οι μπαταρίες που θέλετε να πετάξετε, δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Ο νόμος σας επιβάλλει, ως καταναλωτής, να τις ρίχνετε στα ειδικά σημεία συλλογής μπαταριών, είτε να τις επιστρέφετε στα καταστήματα που διαθέτουν τέτοιου είδους μπαταρίες.

Σημείωση: Οι μπαταρίες που περιέχουν επιβλαβή στοιχεία, είναι μαρκαρισμένες ως εξής:

Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο
Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο
Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο

Pb - Cd - Hg

български: Гаранция

За срок от 5 години от датата на закупуван Soehnle гарантира безплатно отстраняван на повреди, възникнали въз основа на матриални или производствни дфкти, чрз рмонт или замяна. При закупуван моля да дадт на търговца да попълни и подпчати гаранционната карта. При повреда, настъпила прди изтичан на гаранционния срок, моля да върнт взната на подавача задно с гаранционната карта.

Този урд е обзопасн против радиосмущния съгласнодйстващата дирктива 2004/108/ЕС.

Забележка: Показанито на урда мож да с повлия от силнилктромагнитни въздйствия, напримр използванто нанамираци с в нпосрдствна близост радиоурди. Слд отстраняван на смущнито урдът мож отново да с използвасъгласно указанията, като внтуално трябва да с включи наново.Тази взна с интлигнтно нулиран. Затова в някои изключитлни случаи, при бавно подаван на насипн товар възможно показанито да остан на нулата.

Информация:Всички батрии, доставни от производитля задно с взната, са с ниско съдържан на вредни вщства!

Задължитлно указани за изхвърлян на батриит:Батриит н трябва да с изхвърлят задно с битовит отпадъци.ãато потрбитл по закон ст задължни да върнт употрбнит батрии. Бихт могли да ги предат в пунктовт за вторични суровини в райна, в който живт или навсякъд, където с продават батрии от съответния вид.

Указани: Батриит, съдържащи вредни вщства, са обозначни по слдния начин:

Pb = батерията съдържа олово
Cd = батерията съдържа кадмий
Hg = батерията съдържа живак

Pb - Cd - Hg

eesti: Garantii

Soehnle garanteerib 5 aastaks alates ostukuupäevast materjali- või tootmisvigade tõttu tekkinud puuduste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade väljavahetamise. Toote ostmisel laske müüjal täita ja tembeldada garantiikupong. Garantiiremondi korral tagastage kaal koos garantiikupongiga toote müüjale.

Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.

Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadioseadme kasutamine kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidikul olevaid väärtusi.
Pärast häirivate seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lülitage kaal uuesti sisse.
Käesolev kaal on varustatud vastavalt euronormile EN 45501 intelligentse nullseadeldisega. Erandjuhtudel tingib see selle, et liiga aeglaselt lisatud puistekaupade korral jääb kaalu näit nulli.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks:
Patareisid ei tohi panna majapidamisjäätkide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareisid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmised tähised:

Pb = patarei sisaldab plii
Cd = patarei sisaldab kaadmiumi
Hg = patarei sisaldab elavhõbedat

Pb - Cd - Hg

latviski: Garantija

Soehnle 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novēršanu, remontējot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūp